

811 02 Bratislava

-373-

Československá obchodná banka, a.s.

so sídlom: Žižkova 11, 811 02 Bratislava

IČO: 36 854 140

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. 4314/B

(ďalej len "Banka")

ktorú zastupujú: Ing. Ivana Dobišová

Ing. Jana Juranová

kontaktné miesto: SME pobočka Trnava

adresa: Štefánikova 25, 917 01 Trnava

a

Obec Pataš

so sídlom: Pataš 87, 929 01 Pataš

IČO: 00 305 707

(ďalej len „Klient“)

ktorého zastupuje: p. Ernest Takács, starosta obce

(Banka a Klient ďalej tiež „Zmluvné strany“) uzavierajú tento

Dodatok č. 2

k Zmluve o splátkovom a prekleňovacom úvere

(spolu/financovanie z EU fondov)

číslo 3002/19/011

(ďalej iba „Dodatok“)

Za účelom aktuálnej úpravy vzájomných záväzkových vzťahov Zmluvných strán vzniknutých na základe a v súvislosti so Zmluvou o splátkovom a prekleňovacom úvere (spolu/financovanie z EU fondov) číslo 3002/19/011 zo dňa 25.11.2019 v znení platného dodatku (ďalej len „Zmluva“) sa Zmluvné strany dohodli na nasledovných zmenách ustanovení Zmluvy:

I.

1. Pôvodné znenie Článku I. – Predmet zmluvy, bod 5. Zmluvy sa mení a nadobúda nasledujúce znenie:

5. Klient sa zaväzuje, že Úver použije na dohodnutý účel, že poskytnutý Úver Banke vráti, zaplatí úrok, príslušenstvo, poplatky a splní všetky svoje ďalšie záväzky podľa tejto Zmluvy za nižšie uvedených podmienok najmä z jeho bežného účtu, IBAN: SK77 7500 0000 0040 2903 0527 (účet č. SK77 7500 0000 0040 2903 0527) (ďalej len „Bežný účet“).

2. Pôvodné znenie Článku I. – Predmet zmluvy, bod 6. Zmluvy sa mení a nadobúda nasledujúce znenie:

6. Odo dňa účinnosti tohto Dodatku č. 2 je Úver vedený na úverovom účte Banky, ktorého číslo bude Klientovi oznámené vo výpise z úverového účtu.

3. Pôvodné znenie Článku VIII. - Ďalšie záväzky Klienta, bod 1. Zmluvy sa mení a nahrádza nasledovným znením:

1. Klient sa zaväzuje, že bude viesť minimálne jeden bežný účet v Banke a smerovať na tento účet alebo na bežné účty vedené v Banke 100 % svojich príjmov vrátane celého podielu na daniach v správe štátu za každý kalendárny rok.

4. Pôvodné znenie Článku VIII. - Ďalšie záväzky Klienta, bod 7. Zmluvy sa mení a nahrádza nasledovným znením:

7. Klient sa zaväzuje informovať Banku písomnou formou neodkladne o tom, že vstúpil do úverového alebo obdobného vzťahu (napr. lízingového) s inou bankou alebo peňažným ústavom alebo iným subjektom ako dlžník prijímajúci prostriedky alebo ako nájomca.

5. Pôvodné znenie Článku VIII. - Ďalšie záväzky Klienta, bod 12. Zmluvy sa mení a nahrádza sa nasledovným znením:

12. Klient sa zaväzuje predkladať Banke:

- a) **ročne**, najneskôr do **35. dňa** nasledujúceho roka:
- (i) súvahu a výkaz ziskov a strát podľa platných účtovných predpisov
 - (ii) finančný výkaz o plnení rozpočtu a nerozpočtovaných pohyboch na účtoch subjektu verejnej správy
- b) **ročne**, najneskôr do **10.02.** nasledujúceho roka:
- (i) FIN 6-04 finančný výkaz o bankových účtoch a záväzkoch obcí, vyšších územných celkov a nimi zriadených rozpočtových organizácií
- c) **ročne**, najneskôr do **30.06.** nasledujúceho roka:
- (i) záverečný účet obce
 - (ii) správu hlavného kontrolóra
 - (iii) správu audítora
- d) **ročne**, najneskôr do **31.07.** nasledujúceho roka:
- (i) FIN 5 04 finančný výkaz o dlhových nástrojoch a vybraných záväzkoch
- e) **ročne**, najneskôr do **30 dní** po schválení obecným zastupiteľstvom:
- (ii) rozpočet pre nasledujúce rozpočtové obdobie
 - (iii) zmeny v schválených rozpočtoch
- f) najneskôr **do 10 dní** na požiadanie banky:
- (i) ďalšie doklady súvisiace s finančnou situáciou Klienta, najmä predkladanie výkazov informujúcich o stave a štruktúre dlhu a záväzkoch Klienta, ktoré sú potrebné pre výpočet zákonnej zadlženosti, resp. zavedenia ozdravného režimu/nútenej správy
 - (ii) časovú štruktúru pohľadávok.

6. Pôvodné znenie Článku VIII. - Ďalšie záväzky Klienta, sa dopĺňa o nové body 21., 22., 23. a 24. s nasledovným znením:

21. Klient je povinný plniť po celú dobu úverového vzťahu tieto Finančné kovenanty:

- a) **Celková suma dlhu** obce alebo vyššieho územného celku neprekročí **50 %** skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka.
- b) **Suma splátok návratných zdrojov financovania**, vrátane úhrady výnosov a suma splátok záväzkov z investičných dodávateľských úverov neprekročí v príslušnom rozpočtovom roku **25%** skutočných bežných príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka znížených o prostriedky poskytnuté v príslušnom rozpočtovom roku obci z rozpočtu iného subjektu verejnej správy, prostriedky poskytnuté z Európskej únie a iné prostriedky zo zahraničia.

22. Klient sa zaväzuje bez predchádzajúcej písomnej informácie zaslanej Banke nepredať, nepreviesť, nevložiť do majetku iných obchodných spoločností alebo sa inak nezbaviť

podstatnej časti svojho majetku (netýka sa obežných aktív v účtovnom pojatí podľa všeobecne záväzných predpisov za podmienok bežných v obchodnom styku).

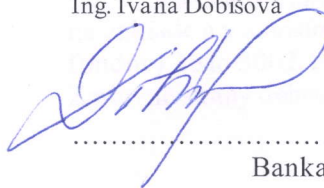
23. Klient sa zaväzuje informovať Banku písomnou formou neodkladne, najneskôr však do 14 dní o tom, že zriadil účet v inej banke či peňažnom ústave.
24. Klient sa zaväzuje informovať Banku písomnou formou neodkladne o tom, že si zaobstaral dlhodobý hmotný a/alebo nehmotný majetok (v účtovnom pojatí podľa právnych predpisov) a/alebo podielové cenné papiere a/alebo podiely a/alebo uzavrel lízingovú zmluvu (zmluvu o kúpe prenajatej veci) ako nájomca.

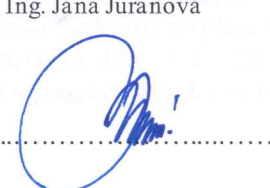
II.

- 1) Ostatné ustanovenia Zmluvy sa nemenia a zostávajú v plnom rozsahu v platnosti.
- 2) Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť v nasledujúci deň po jeho zverejnení v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení. V prípade neplatnosti alebo neúčinnosti jednotlivých ustanovení Dodatku nebudú dotknuté jeho ostatné ustanovenia.
- 3) Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v listinnej podobe, bol vyhotovený v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden prevezme Klient a jeden Banka. Všetky rovnopisy Dodatku majú právnu silu originálu. Pokiaľ bol tento Dodatok vyhotovený v elektronickej podobe, bol vyhotovený v 1 rovnopise, ktorý bude každej zo Zmluvných strán elektronickejšie doručený po podpise všetkými Zmluvnými stranami.
- 4) Tento Dodatok obsahuje úplnú dohodu Zmluvných strán a zahŕňa všetky podmienky, na ktorých sa Zmluvné strany dohodli.
- 5) Tento Dodatok, ako aj Zmluva v znení tohto Dodatku sa spravujú právom Slovenskej republiky.
- 6) Zmluvné strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prerokovaní Dodatku sa zhodli na jeho obsahu vo všetkých bodoch a uzavierajú Dodatok na základe svojej slobodnej a vážnej vôle.

V Trnave, dňa 24.01.2022

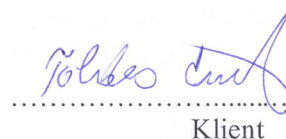
Československá obchodná banka, a.s.
Ing. Ivana Dobišová Ing. Jana Juranová


.....
Banka


.....

V PATAŠI, dňa 24.01.2022

Obec Pataš
p. Ernest Takács, starosta obce


.....
Klient



Preukázanie totožnosti podpisujúceho:

Doklad totožnosti: OP/PAS číslo: 41348203

Platnosť dokladu totožnosti do: 06.07.2027

Preukázanie verifikoval: Ing. Ivana Dobišová

dňa: 24.01.2022